CHAPTER 4
RESULT AND DISCUSSION

4.1 Result

This research was conducted for a month. There were many processes which have to do before result are found namely, editing, coding and tabulating the data (Narbuko and Achmadi, 2007:153). These processes were conducted to find out the data which used to reveal the student’s translation quality in translating English phrasal verbs into Indonesian.

The data were owned from the sixth semester students class A that had been taken on April 3th. Class A students were chosen as a purposive sampling (Sugiyono, 2007:52) of this research because of some factors. This class has learned structure and translation subjects, time efficiency, and preparedness of the students became a reason why they were selected as the sample of the research.

After the data had been collected, the researcher moved to coding and tabulating process. In coding process, the translation results were checked based on the quality. Here, the quality of students’ translation was classified into three aspects, there are accuracy, clarity and naturalness (Larson,1998:529). In this process, some consultations with co-researcher were needed. Here, the co-researcher is the researcher’s friend from English study program. Then, prior to simplify the calculation process the data were input to the table, this process is called the tabulating process. There are four tables which are showed the data. First is students’ translation quality’s table that showed a cumulative data of students’ translation result (see on appendix 5). Second is the table of students’
translation quality percentage in aspect of accuracy which is showed the percentages of students’ translation quality based on the accuracy aspect. The table is showed bellow:

**Table 5. The Students’ Translation Quality Percentage in Aspect of Accuracy**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Number Of Student’s Translation</th>
<th>Translation Quality</th>
<th>Percentages</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1000 Student’s Translation</td>
<td>Excellent</td>
<td>43.9 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Good</td>
<td>30.5 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Fair</td>
<td>12.1 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bad</td>
<td>13.5 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Total</td>
<td>100 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The table 5 shows the quality of student’s translation in accuracy aspect. There are four levels of the quality (excellent, good, fair and bad) that showed in form of percentage. From 1000 student’s translation done by the sixth semester students class A of English department of FKIP UNIB, the excellent translation quality is 43.9%. The students’ translation which in good quality is 30.5%. In fair quality is 12.1% and bad quality is 13.5%.
Third is the table of students’ translation quality percentage in aspect of clarity which is showed the percentages of students’ translation quality based on the clarity aspect. The table can be seen bellow:

*Table 6. The Students’ Translation Quality Percentage in Aspect of Clarity*

<table>
<thead>
<tr>
<th>Number Of Student’s Translation</th>
<th>Translation Quality</th>
<th>Percentages</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1000 Student’s Translation</td>
<td>Excellent</td>
<td>40 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Good</td>
<td>31.6 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Fair</td>
<td>14.2 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bad</td>
<td>14.2 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Total</td>
<td>100 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The table above shows the quality of student’s translation in accuracy aspect. There are four levels of the quality (excellent, good, fair and bad) that showed in form of percentage. From 1000 student’s translation done by the sixth semester students class A of English department of FKIP UNIB, the excellent translation quality is 40 %. The students’ translation which in good quality is 31.6%. In fair quality is 14.2% and bad quality is 14.2%.
Fourth is the table of students’ translation quality percentage in aspect of naturalness which is showed the percentages of students’ translation quality based on the naturalness aspect. The table is showed bellow:

**Table 7. The Students’ Translation Quality Percentage in Aspect of Naturalness**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Number Of Student’s Translation</th>
<th>Translation Quality</th>
<th>Percentages</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1000 Student’s Translation</td>
<td>Excellent</td>
<td>38.6 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Good</td>
<td>31.3 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Fair</td>
<td>15.9 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bad</td>
<td>14.2 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Total</td>
<td>100 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The table 7 above shows the quality of student’s translation in accuracy aspect. There are four levels of the quality (excellent, good, fair and bad) that showed in form of percentage. From 1000 student’s translation done by the sixth semester students class A of English department of FKIP UNIB, the excellent translation quality is 38.6 %.

The students’ translation which in good quality is 31.3%. In fair quality is 15.9 % and bad quality is 14.2%.
4.2 Discussion

The point which is discussed in this research is the translation quality in translating English phrasal verbs into Indonesian at Sixth Semester Student Class A of English Department of FKIP UNIB is described by the researcher.

Translation has an important role in rendering other culture and also transferring meaning of media in one language into another language. The quality of translation is very important to reader of target language catches the meaning of translation material its self. The researcher used Larson (1998:52) theory to analyze the quality of translation that devided into three aspects there are, accuracy, clarity and naturalness. Here, the researcher was focus in translating english phrasal verbs, because they are frequently use in daily communication and written media.

The translation quality in translating English phrasal verbs into Indonesian at sixth semester student class A of English department of FKIP UNIB is discussed in several subtopics below:

4.2.1 Accuracy

The accuracy of translation is one of the important aspect in determining the translation quality. It is about the translator transfer the meaning of the message from source language as exactly as possible into receptor language (Larson,1998:529).

In this research, the researcher found 43.9 % student’s translation were excellent. The most excelent quality was found in item test number 5:

*I can count on my parents to help me in an emergency.*
Students’ translation:

*Saya bisa mengandalkan orang tua saya untuk membantu saya dalam keadaan darurat.*

The students’ translation above was excellent because, accurate and suitable with excellent translation quality based on Larson (1998:529) theory.

Next, the researcher found 30.5% in good quality. The most good quality was found in item test number 7:

*Grandma will look after the baby while we go to the lecture.*

Students’ translation:

*Nenek akan menjaga bayi sementara kami pergi kuliah.*

Meanwhile, the right translation:

*Nenek akan merawat bayi sementara kami pergi kuliah.*

From the case above, the student’s translation was good. Its meaning no change and accurate, but word “menjaga” is more suitable with “merawat” because the object was a baby.

Also, the researcher found 13.5% from the samples’ translation got the bad quality in accuracy aspect in translating English phrasal verbs into Indonesian. Most of the bad quality translation were found in translation test number 2:

*Many students put off doing their assignments until the last minute.*

Students’ translation:

*Banyak siswa berusaha mengerjakan tugas mereka hingga menit terakhir.*

Meanwhile, the right translation:

*Banyak siswa menunda mengerjakan tugas mereka hingga menit terakhir.*
From a case above, it can be seen that the students did not know the meaning of phrasal verbs “put off”. They translated it into “berusaha” meanwhile the correct meaning is “menunda”.

Last one, the researcher 12.1% of fair quality in accuracy aspect. The most fair quality was found in item number 19:

*The employee was fired because his boss could not put up with his mistakes any longer.*

Students’ translation:

*Para pegawai sudah dipecat karena bos mereka tidak dapat menahan kesalahan apapun lebih lama lagi.*

Meanwhile, the right translation:

*Karyawan itu dipecat karena bosnya tidak bisa memaklumi kesalahanya lagi.*

From the translation above, the researcher found some grammatical errors such as “para pegawai” from “the employee” that should be translated into “karyawan/pegawai” which is singular form but student translated it into plural form. And another grammatical error was found in word “sudah”, because its word should be translated from perfect tense.

4.2.2 Clarity

The Clarity aspect is the one of important aspect to make translation material understood by the people of target language. In this aspect, the translator choose the way which communicates most clearly or the way which ordinary people will understand (Larson, 1998:529).
From the data, the researcher found 40% student’s translation were excellent. The most excellent quality was found in item test number 9:

*I’d like to think over your offer first. Then can we talk it over tomorrow?*

Students’ translation:

*Saya ingin memperimbangkan dulu tawaran anda. Lalu bisakah kita membicarakannya besok?*

The students’ translation above was excellent because, easy to understand, nothing ambiguous and suitable with excellent translation quality based on Larson (1998:529) theory.

Next, the researcher found 31.6% in good quality. The most good quality was found in item test number 22:

*One of the best ways to learn is to find out how other people do things.*

Students’ translation:

*Salah satu cara untuk belajar adalah mencari tahu bagaimana orang mengerjakannya.*

Meanwhile, the right translation:

*Salah satu cara terbaik untuk belajar yaitu mengetahui bagaimana orang lain melakukan sesuatu.*

The student’s translation above was in good quality, but word “mengerjakannya” is not refers for anything.

Also the researcher found fair quality in translating English phrasal verbs 14.2%. The most fair quality was found in item test number 8:

*It took me over a month to get over my cold but I’m finally well now.*
Students’ translation:

*Ini membutuhkan satu bulan untuk menyembuhkan flu saya. tapi akhirnya saya baik-baik saja.*

Meanwhile, the right translation:

*Butuh waktu lebih dari satu bulan untuk memulihkan demam saya, tapi akhirnya saya sembuh sekarang.*

From the student translation above, the researcher found that the way of the student translating is already understandable but the syntax is too complex in translating this sentence for instance, using the word “ini” is out of the syntax.

For the last, the researcher found 14.2% translation done by the students, got bad quality in this aspect. And most of bad quality in clarity aspect was found in item number 4:

*The operator told me to hang the phone up and call the number again.*

Students’ translation:

*Operator berkata pada saya untuk mengangkat telepon dan menelpon nomornya lagi.*

Meanwhile, the right translation:

*Operator mengatakan pada saya untuk menutup telepon dan menghubungi nomor itu lagi.*

From the student’s translation above, the researcher found an ambiguity translation. The student’s translation said “operator berkata pada saya untuk mengangkat telepon dan menelpon nomornya lagi”. It can be interpreted that the operator asks the caller to call the operator’s number.
4.2.2 Naturalness

Translation material should not sound foreign. The translator have to use the natural form of the receptor language to simplify the translation material accepted by the people of target language. This considerity aspect to make a good translation is called naturalness.

The data from table 7 shows that 38.6 % student’s translation was excellent. The most excellent quality was found in item test number 3:

*I picked up the toys from the floor and returned them to the toy box.*

Students’ translation:

*Saya mengambil mainan dari lantai dan mengembalikanya ke kotak mainan.*

The students’ translation above was excellent because, natural, not sound foreign and suitable with excellent translation quality based on Larson (1998:529) theory.

Next, the researcher found 31.3 % in good quality. The most good quality was found in item test number 23:

*Sam looks like his father, but he takes after his mother in personality.*

Students’ translation:

*Sam serupa dengan ayahnya, tetapi dia mirip ibunya dalam hal kepribadian.*

Meanwhile, the right translation:

*Sam mirip dengan ayahnya, tetapi dia cenderung mirip dengan ibunya dari kepribadian.*
The student’s translation above was good, but phrasal verbs “takes after” is more suitable if its translated with additional word “cenderung” than just “mirip”.

Also the researcher found 15.9% of fair quality in naturalness aspect. The most fair quality in this aspect was found in test item number 12:

As we get older we sometimes look back on our life with fond memories.

Students’ translation:

Seiring bertambah tuanya kita, terkadang kita mengingat ulang hidup kita dengan banyak kenangan.

Meanwhile, the right translation:

Ketika kita semakin tua kita terkadang mengenang kehidupan kita dengan kenangan yang indah.

From the case above, the researcher found unnaturalness such as in phrase “look back”. The student translated it into “mengingat ulang” which would be more natural if translated into “mengenang”.

For the next, the researcher found 14.2% students’ translation are bad quality in naturalness aspect. Most of bad quality in naturalness aspect was found in translation test number 1:

Sit down and stop your noise!

Students’ translation:

Duduk dan hentikan suaramu!

Meanwhile, the right translation:

Duduk dan diamlah!

From the translation case above, the researcher found unnatural form with awkward language in translating “Sit down and stop your noise!”. Phrasal verbs
“sit down” is more suitable if it is translated into “duduklah” because its imperative sentence. And the phrase “stop your noise” is more natural if it is translated into “diamlah”.

There are several error in sixth semester students’ translation in translating English phrasal verbs into Indonesian such as wrong meaning and literal translation, but most of their translation are relatively excellent.
CHAPTER 5
CONCLUSION AND SUGGESTION

5.1 Conclusion

After conducting the research, it can be concluded that the translation quality in translating English phrasal verbs into Indonesian which was done by sixth semester students class A of English department of FKIP UNIB is relatively excellent in three aspects of translation quality assessment, namely accuracy, clarity, and naturalness (Larson, 1998:529). The student’s translation quality in accuracy aspect was dominant excellent with 43.9% excellent. The student’s translation quality in clarity aspect was relatively excellent with 40% excellent. Meanwhile in naturalness aspect, the student’s translation quality was excellent with 38.6% excellent.
5.2 Suggestion

Based on findings of this research, there are some important and useful points suggested to do as below:

A. Lecturers are recommended to teach the students about phrasal verbs in translation subject to improve student’s knowledge about how to translate English phrasal verbs.

B. The students are recommended to have phrasal verbs dictionary, so they can figure out what the meaning of phrasal verbs that they found.

C. For future researchers, it is recommended to conduct extended research about translating English phrasal verbs by employing different instrument and methodologies.
REFERENCES


APPENDIX 1
TRANSLATION TEST

Name:
Translate the following sentences into Indonesian!

1. Sit down and stop your noise!
   Translation:

2. Many students put off doing their assignments until the last minute
   Translation:

3. I picked up the toys from the floor and returned them to the toy box.
   Translation:

4. The operator told me to hang the phone up and call the number again
   Translation:

5. I can count on my parents to help me in an emergency.
   Translation:

6. I lent my friend my PSP, but I took it back before she went away to university.
   Translation:

7. Grandma will look after the baby while we go to the lecture.
   Translation:

8. It took me over a month to get over my cold, but I'm finally well now.
   Translation:

9. I'd like to think over your offer first. Then can we talk it over tomorrow?
   Translation:
10. When a president dies the vice-president usually takes over as leader of the country.
Translation :

11. The president called the meeting off because she had to leave town.
Translation :

12. As we get older we sometimes look back on our life with fond memories.
Translation :

13. It was a shock to run into an old friend from high school recently.
Translation :

14. After today's exam, the class will be ready to take up the last chapter in the book.
Translation :

15. Don't throw the magazines away; I haven't read them yet.
Translation :

16. Juan is getting along very well in his English studies
Translation :

17. Linda said she would back me up if I complained about our supervisor.
Translation :

18. Are you really listening to the radio, or should I turn it off?
Translation :

19. The employee was fired because his boss could not put up with his mistakes any longer.
Translation :
20. If you drink alcohol and then drive a car, you're only asking for trouble.
   Translation:

21. Lynn always has to keep after her children about cleaning up their rooms and doing chores around the house.
   Translation:

22. One of the best ways to learn is to find out how other people do things.
   Translation:

23. Sam looks like his father, but he takes after his mother in personality.
   Translation:

24. I planned on visiting you last night, but something came up and I was unable to visit.
   Translation:

25. When I accepted the position of chairman, I didn't realize how much I was biting off.
   Translation:
Appendix 2
Translation Reference

Translate the following sentences into Indonesian!

1. Sit down and stop your noise!
   Translation: Duduk dan diamlah!

2. Many students put off doing their assignments until the last minute
   Translation: Banyak siswa menunda mengerjakan tugas mereka hingga menit terakhir.

3. I picked up the toys from the floor and returned them to the toy box.
   Translation: Saya mengambil mainan-mainan dari lantai dan mengembalikannya ke kotak mainan.

4. The operator told me to hang the phone up and call the number again
   Translation: Operator mengatakan pada saya untuk menutup telepon dan menghubungi nomor itu lagi.

5. I can count on my parents to help me in an emergency.
   Translation: Saya dapat mengandalkan orang tua saya untuk membantu saya dalam keadaan darurat.

6. I lent my friend my PSP, but I took it back before she went away to university.
   Translation: saya meminjamkan PSP saya kepada teman saya, tapi saya mengambilnya kembali sebelum dia meninggalkan universitas.

7. Grandma will look after the baby while we go to the lecture.
   Translation: Nenek akan merawat bayi sementara kami pergi kuliah.

8. It took me over a month to get over my cold, but I’m finally well now.
   Translation: Butuh waktu lebih dari satu bulan untuk memulihkan demam saya, tapi akhirnya saya sembuh sekarang.

9. I’d like to think over your offer first. Then can we talk it over tomorrow?
   Translation: Saya ingin mempertimbangkan dulu tawaran anda. Lalu bisakah kita membicarakannya besok?
10. When a president dies the vice-president usually *takes over* as leader of the country.
   Translation: Ketika presiden meninggal wakil presiden biasanya mengambil alih sebagai pemimpin negara.

11. The president *called* the meeting *off* because she had to leave town.
   Translation: Presiden membatalkan pertemuan karena dia harus meninggalkan kota.

12. As we get older we sometimes *look back* on our life with fond memories.
   Translation: Ketika kita semakin tua kita terkadang mengenang kehidupan kita dengan kenangan yang indah.

13. It was a shock to *run into* an old friend from high school recently.
   Translation: Hal yang mengejutkan bertemu teman lama dari SMA barusan.

14. After today’s exam, the class will be ready to *take up* the last chapter in the book.
   Translation: Setelah ujian hari ini, kelas akan siap untuk memulai bab terakhir yang ada di buku.

15. Don’t *throw* the magazines *away*; I haven’t read them yet.
   Translation: Jangan buang majalah-majalah itu, Saya belum selesai membacanya.

16. Juan *is getting along* very well in his English studies.
   Translation: Juan mengalami kemajuan yang drastis dalam belajar bahasa inggrisnya.

17. Linda said she would *back me up* if I complained about our supervisor.
   Translation: Linda berkata dia akan membantu saya jika saya diomeli pembimbing kami.

18. Are you really listening to the radio, or should I *turn it off*?
   Translation: Apakah kamu benar-benar mendengarkan radio, atau haruskah saya mematikannya?.

19. The employee was fired because his boss could not *put up with* his mistakes any longer.
   Translation: Karyawan itu dipecat karena bosnya tidak bisa memaklumi kesalahananya lagi.
20. If you drink alcohol and then drive a car, you’re only asking for trouble.
   Translation: Jika kamu minum alkohol dan kemudian mengendarai sebuah mobil, kamu hanya mendapatkan masalah.

21. Lynn always has to keep after her children about cleaning up their rooms and doing chores around the house.
   Translation: Lynn harus selalu mengingatkan anak-anaknya untuk membersihkan kamar mereka dan mengerjakan pekerjaan sehari-hari yang ada dirumah.

22. One of the best ways to learn is to find out how other people do things.
   Translation: Salah satu cara terbaik untuk belajar yaitu mengetahui bagaimana orang lain melakukan sesuatu.

23. Sam looks like his father, but he takes after his mother in personality.
   Translation: Sam mirip seperti ayahnya, tapi dia cenderung mirip dengan ibunya dari kepribadian.

24. I planned on visiting you last night, but something came up and I was unable to visit.
   Translation: Saya berencana mengunjungimu tadi malam, tapi sesuatu tiba-tiba terjadi dan saya tidak bisa mengunjungimu.

25. When I accepted the position of chairman, I didn’t realize how much I was biting off.
   Translation: Ketika saya menerima posisi sebagai ketua, saya tidak sadar betapa banyak tanggung jawab saya.
Surat Keterangan

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Zahrida, S.S., M.Hum
Pekerjaan : Dosen FKIP Bahasa Inggris, Universitas Bengkulu
Mata Kuliah yang diampuh : Translation

Menerangkan bahwa “Translation Test” yang akan digunakan pada tugas akhir skripsi saudara:

Nama : Kurniadi Agus Satria
NPM : A1B009073
Judul : Student's Translation Quality in Translating English Phrasal Verbs into Indonesian at Sixth Semester Student Class A Of English Department of FKIP UNIB

Telah diperiksa untuk memenuhi persyaratan validitas penelitian.

Bengkulu, 07 Februari 2014

Yang menerangkan

Zahrida, S. S., M. Hum.
NIP. 19740701 200003 2 001
APPENDIX 4

STUDENT'S TRANSLATION (RANDOMLY CHOSEN)

CORRECTOR:
THE RESEARCHER
(KURNIA DI AGUS SATRIA)

CO-RESEARCHERS
(DAVID SUSILO S.Pd)
(ALSUTRA MUHAMMAD)
TRANSLATION TEST

Name: FITRI Dwi PRAWITA

Translate the following sentences into Indonesian!

1. Sit down and stop your noise!
   Translation: Duduk don yan ribut!

2. Many students put off doing their assignments until the last minute.
   Translation: Banyak siswa menyerah mengurangi latihannya sampai menitakhir.

3. I picked up the toys from the floor and returned them to the toy box.
   Translation: Saya mengambil mainan dari lantai dan meletakkan kelam kotak mainan.

4. The operator told me to hang the phone up and call the number again.
   Translation: Operator bercak pada saya untuk mengangkat telpon dan memang telepon nomor lagi.

5. I can count on my parents to help me in an emergency.
   Translation: Saya dapat mengandalkan orang tua saya untuk membantuku saat dalam keadaan darurat.

6. I lent my friend my PSP, but I took it back before she went away to university.
   Translation: Saya meminjamkan teman saya PSP milik saya tetapi saya ambil kembali sebelum dia (Pr) tamat dari universitas.

7. Grandma will look after the baby while we go to the lecture.
   Translation: Nenek akan menjaga bayi ketika kita menghadap dosen.

8. It took me over a month to get over my cold, but I’m finally well now.
   Translation: Saya cukup sebulan untuk menyembuhkan demam saya. tetapi saya akhirnya kembali dalam keadaan baik sekarang.

9. I’d like to think over your offer first. Then can we talk it over tomorrow?
   Translation: Saya senang mempertimbangkan penawaranmu lebih dulu kemudian dapat kita berbicara lagi itu besok morinya.

10. When a president dies the vice-president usually takes over as leader of the country.
    Translation: Ketika Presiden meninggal, wakil presiden mengambil alih sebagai pemimpin negara.

11. The president called the meeting off because she had to leave town.
    Translation: Presiden mengatakan pertemuan mereka tidak jadi karena dia (Pr) harus meninggalkan kota.
12. As we get older we sometimes look back on our life with fond memories.

Translation: Sering kita hiraukan kehidupan kita, dengan pengingat yang indah.

13. It was a shock to run into an old friend from high school recently.

Translation: Sering terjadi untuk bertemu teman lama dari SMA.

14. After today's exam, the class will be ready to take up the last chapter in the book.

Translation: Setelah Ujian hari ini, kelas akan siap untuk membaca bab terakhir dalam buku.

15. Don't throw the magazines away; I haven't read them yet.

Translation: Jangan buang majalah, saya belum membacanya.

16. Juan is getting along very well in his English studies.

Translation: Juan sangat baik dalam pelajaran Bahasa Inggris.

17. Linda said she would back me up if I complained about our supervisor.

Translation: Linda mengatakan bahwa dia akan mendukung jika saya mengadu tentang pembimbing kami.

18. Are you really listening to the radio, or should I turn it off?

Translation: Apakah kamu benar mendengarkan radio, atau harus saya matikan?

19. The employee was fired because his boss could not put up with his mistakes any longer.

Translation: Pekerja direkrut karena bosnya tidak dapat memeriksa kesalahan.

20. If you drink alcohol and then drive a car, you're only asking for trouble.

Translation: Jika kamu minum alkohol dan kemudian mengemudikan sebuah mobil, kamu hanya akan membuat masalah.

21. Lynn always has to keep after her children about cleaning up their rooms and doing chores around the house.

Translation: Lynn selalu memberi arahan kepada anaknya agar membersihkan kamar mereka.

22. One of the best ways to learn is to find out how other people do things.

Translation: Satu cara terbaik untuk belajar adalah mencari tahu bagaimana orang lain melakukan sesuatu.

23. Sam looks like his father, but he takes after his mother in personality.

Translation: Sam serupa ibunya, tetapi dia mirip bapanya dalam kepribadian.
24. I planned on visiting you last night, but something came up and I was unable to visit.

Translation: Saya berencana mengunjungi kamu malam tadi, tetapi sesuatu hal terjadi dan saya tidak bisa bertemu.

25. When I accepted the position of chairman, I didn't realize how much I was biting off.

Translation: Ketika saya menyetujui posisi tetua, Saya tidak membayangkan bagaimana saya harus menangani kesulitan.
Translation test

Name: Dian Iek Nur Rochmah

Translate the following sentences into Indonesian!

1. Sit down and stop your noise!
   Translation: Duduk dan jangan berisik!

2. Many students put off doing their assignments until the last minute
   Translation: Banyak siswa serenti mengerjakan tugas sampai waktu habis

3. I picked up the toys from the floor and returned them to the toy box.
   Translation: Saya mengambil mainan dari lantai dan mengembalikan mereka ke kotak mainan

4. The operator told me to hang the phone up and call the number again
   Translation: operator membentukkan Saya untuk menutup telepon dan menelpon lagi

5. I can count on my parents to help me in an emergency.
   Translation: Saya dapat mengandalkan orang tua pada saat saya dalam keadaan darurat

6. I lent my friend my PSP, but I took it back before she went away to university.
   Translation: Saya meminjamkan PSP pada saya, tapi saya mengambilnya kembali sebelum dia lulus dari universitas

7. Grandma will look after the baby while we go to the lecture.
   Translation: nenek akan mengayak bayi sementara kita menemui dosen

8. It took me over a month to get over my cold, but I'm finally well now.
   Translation: Butuh satu bulan untuk Saya sembuh dari demam Saya, tapi akhirnya saya sembuh.

9. I'd like to think over your offer first. Then can we talk it over tomorrow?
   Translation: Saya akan memikirkan tawaran anda, lalu kita bisa membicaranya besok.

10. When a president dies the vice-president usually takes over as leader of the country.
    Translation: Ketika Presiden meninggal wakil presiden biasanya mengambil alih kepentingan negara

11. The president called the meeting off because she had to leave town.
    Translation: President membatalkan Pertemuan karena dia harus meninggalkan kota.
12. As we get older we sometimes look back on our life with fond memories.

Translation: Sempat kita tua kita sesekali mengingat hidup kita dengan memori yang indah.

13. It was a shock to run into an old friend from high school recently.

Translation:

14. After today's exam, the class will be ready to take up the last chapter in the book.

Translation: Setelah ujian hari ini, kelas akan cintap membahas bab selanjutnya.

15. Don't throw the magazines away; I haven't read them yet.

Translation: Jangan buang majalahnya, saya belum membacanya.

16. Juan is getting along very well in his English studies.

Translation:

17. Linda said she would back me up if I complained about our supervisor.

Translation: Linda bilang dia akan mendukungku jika aku protes dengan supervisor kita.

18. Are you really listening to the radio, or should I turn it off?

Translation: Apakah kamu benar-benar mendengar radio atau aku harus mematikannya?

19. The employee was fired because his boss could not put up with his mistakes any longer.

Translation: Karyawan ini dipecat karena bos tidak bisa menahan kesalahan.

20. If you drink alcohol and then drive a car, you're only asking for trouble.

Translation: Jika anda minum alkohol lalu mengendarai mobil, anda hanya mencari masalah.

21. Lynn always has to keep after her children about cleaning up their rooms and doing chores around the house.

Translation: Lynn selalu menegur anaknya untuk merapihkan kamar dan mengerjakan pekerjaan rumah.

22. One of the best ways to learn is to find out how other people do things.

Translation: Salah satu cara terbaik untuk belajar adalah dengan mencari tahu cara orang lain bekerja.

23. Sam looks like his father, but he takes after his mother in personality.

Translation: Sam mirip dengan ayahnya, tapi kepribadiannya lebih mirip ibunya.
24. I planned on visiting you last night, but something came up and I was unable to visit.

Translation: Saya berencana mengunjungi kamu malam itu, Namun terjadi sesuatu semalaman dan saya tidak dapat berkunjung.

25. When I accepted the position of chairman, I didn't realize how much I was biting off.

Translation: Ketika saya menerima posisi sebagai ketua, saya tidak sadar akan mengisitup gontor waktu.
Name: Defri Azhari

Translate the following sentences into Indonesian!

1. Sit down and stop your noise!
   Translation: Duduk dan hentikan suaramu!

2. Many students put off doing their assignments until the last minute
   Translation: Banyak siswa yang berusaha menggeser kewajibannya hingga menit terakhir.

3. I picked up the toys from the floor and returned them to the toy box.
   Translation: Saya mengambil mainan-makanan di lantai dan mengembalikannya ke kotak mainan.

4. The operator told me to hang the phone up and call the number again
   Translation: Operator memberi tahu untuk mengangkat telepon dan menghubungi nomor lagi.

5. I can count on my parents to help me in an emergency.
   Translation: Saya dapat mengandalkan orang tua untuk membantu dalam bencana.

6. I lent my friend my PSP, but I took it back before she went away to university.
   Translation: Saya memberikan alat PSP untuk teman, namun saya mengembalikannya lagi sebelum dia pindah ke kampus.

7. Grandma will look after the baby while we go to the lecture.
   Translation: Nenek akan mengurus bayi sementara kita pergi ke kelas.

8. It took me over a month to get over my cold. But I'm finally well now.
   Translation: Saya mengalami demam selama lebih dari sebulan dan sekarang saya benar-benar merasa baik.

9. I’d like to think over your offer first. Then can we talk it over tomorrow?
   Translation: Saya ingin memikirkan tawaranmu dulu, kemudian kita bicarakan lagi besok?

10. When a president dies the vice-president usually takes over as leader of the country.
    Translation: Ketika presiden meninggal, biasanya wakil presiden menggantinya menjadi pemimpin negara.

11. The president called the meeting off because she had to leave town.
    Translation: Presiden membatalkan pertemuan karena dia harus meninggalkan kota.
12. As we get older we sometimes look back on our life with fond memories.

Translation: Ketika kita menua, berhenti kita mengenang hidup dengan kenangan dan indah.

13. It was a shock to run into an old friend from high school recently.

Translation: Ha yang mengejutkan untuk bertemu dengan teman lama SMA.

14. After today's exam, the class will be ready to take up the last chapter in the book.

Translation: Setelah ujian hari ini, kelas akan siap untuk membaca buku

15. Don't throw the magazines away; I haven't read them yet.

Translation: Jangan membuang majalah - saya baru membacanya.

16. Juan is getting along very well in his English studies.

Translation: Juan semakin baik dalam pelajaran Bahasa Inggrisnya.

17. Linda said she would back me up if I complained about our supervisor.

Translation: Linda mengatakan dia akan mendukungku jika aku memprotes tentang
pembimbingku.

18. Are you really listening to the radio, or should I turn it off?

Translation: Kau sedang mendengarkan radio, atau haruskah aku mematikannya?

19. The employee was fired because his boss could not put up with his mistakes any longer.

Translation: Karyawan dipecat karena bosnya tidak dapat menahan kesalahan - kegagalan lagi.

20. If you drink alcohol and then drive a car, you're only asking for trouble.

Translation: Jika kamu minum alkohol dan kemudian mengendalikan mobil, kamu
hanyalah membuat masalah.

21. Lynn always has to keep after her children about cleaning up their rooms and doing chores around the house.

Translation: Lynn selalu memerintah anak-anaknya tentang menguras rumahnya.

22. One of the best ways to learn is to find out how other people do things.

Translation: Satu dari cara-cara terbaik adalah untuk menunjukkan bagaimana orang
untuk belajar

23. Sam looks like his father, but he takes after his mother in personality.

Translation: Sam terlihat seperti Ayahnya, tetapi ia menurut ibunya.
24. I planned on visiting you last night, but something came up and I was unable to visit.

Translation: Saya berencana untuk menjengukmu malam, tetapi sesuatu datang.

25. When I accepted the position of chairman, I didn't realize how much I was biting off.

Translation: Kedua kali saya menerima posisi Ketua Pimpinan, saya tidak mengidam lagi.
Translation Test

Name: Vini Meilida

Translate the following sentences into Indonesian!

1. Sit down and stop your noise!
   Translation: Duduk dan jangan berisik.

2. Many students put off doing their assignments until the last minute.
   Translation: Banyak siswa berusaha mengerjakan tugas mereka di menit terakhir.

3. I picked up the toys from the floor and returned them to the toy box.
   Translation: Saya mengambil mainan itu dari lantai dan mengembalikannya ke kotak mainan.

4. The operator told me to hang the phone up and call the number again.
   Translation: Operator mengatakan kepada saya untuk menutup telpon dan menghubungi nomor tersebut kembali.

5. I can count on my parents to help me in an emergency.
   Translation: Saya bisa mengandalkan orang tua saya untuk membantu saya dalam keadaan darurat.

6. I lent my friend my PSP, but I took it back before she went away to university.
   Translation: Saya telah meminjamkan PSP saya ke teman saya, tetapi saya mengambilkannya kembali sebelum dia ke universitas.

7. Grandma will look after the baby while we go to the lecture.
   Translation: Nenek akan menjaga bayi tersebut sementara kita pergi ke kelas.

8. It took me over a month to get over my cold, but I'm finally well now.
   Translation: Membutuhkan waktu satu bulan untuk sembuh dari demam, tapi akhirnya saya baik-baik saja.

9. I'd like to think over your offer first. Then can we talk it over tomorrow?
   Translation: Saya ingin mempertimbangkan penawaran anda lebih dahulu. Lalu, setelah itu, kita membicarakan itu besok.

10. When a president dies the vice-president usually takes over as leader of the country.
    Translation: Kedua, setelah presiden meninggal, wakil presiden biasanya mengambil alih sebagai pemimpin negara.

11. The president called the meeting off because she had to leave town.
    Translation: Presiden menyurati pertemuan tersebut dibatalkan karena dia harus meninggalkan kota.
12. As we get older we sometimes look back on our life with fond memories.
Translation: "Sejalan bertambah kehidupan kita terkadang mengenangi kenangan dan ingatan terindah.

13. It was a shock to run into an old friend from high school recently.
Translation: "It was a shock to run into an old friend from high school recently.

14. After today's exam, the class will be ready to take up the last chapter in the book.
Translation: "Setelah ujian hari ini, siswa akan siap membahas hal terakhir dalam buku.

15. Don't throw the magazines away; I haven't read them yet.
Translation: "Jangan buang masalah dengan saya belum mengacanya.

16. Juan is getting along very well in his English studies.
Translation: "Juan is getting along very well in his English studies.

17. Linda said she would back me up if I complained about our supervisor.
Translation: "Linda berkata dia akan mendengarkan saya jika saya mengeluh mengenai perangkat kami.

18. Are you really listening to the radio, or should I turn it off?
Translation: "Apakah kamu benar juga mendengarkan radio atau haruskah saya matikan?

19. The employee was fired because his boss could not put up with his mistakes any longer.
Translation: "Pekerja itu dipecat karena atasan tak dapat menerima kesalahan yang dia komisi.

20. If you drink alcohol and then drive a car, you're only asking for trouble.
Translation: "Jika kamu minum alkohol dan menyetir mobil, kamu hanya meminta masalah.

21. Lynn always has to keep after her children about cleaning up their rooms and doing chores around the house.
Translation: "Lynn always has to keep after her children about cleaning up their rooms and doing chores around the house.

22. One of the best ways to learn is to find out how other people do things.
Translation: "Salah satu cara terbaik untuk belajar adalah dengan menemukannya dan melakukannya.

23. Sam looks like his father, but he takes after his mother in personality.
Translation: "Sam terlihat seperti ayahnya, tetapi dia memiliki personalitas ibunya."
24. I planned on visiting you last night, but something came up and I was unable to visit.

Translation: Saya berencana mengunjungimu malam lalu, tetapi sesuatu terjadi dan saya tidak bisa berkunjung.

25. When I accepted the position of chairman, I didn't realize how much I was biting off.

Translation: Kekuasaan saya menerima posisi kedua, saya tidak tahu betapa itu menguntungkan saya.
Translation test

Name: Bagus Ranggoah

Translate the following sentences into Indonesia!

1. Sit down and stop your noise!
   Translation: duduk dan diamlah!

2. Many students put off doing their assignments until the last minute.
   Translation: banyak siswa kerap menunda menyelesaikan tugas mereka.

3. I picked up the toys from the floor and returned them to the box.
   Translation: Saya mengambil mainan dari lantai dan mengembalikannya ke kotak mainan.

4. The operator told me to hang the phone up and call the number again.
   Translation: Pemegang layanan meminta untuk menutup telepon dan mengulangi nomor telah kembali.

5. I can count on my parents to help me in an emergency.
   Translation: Saya dapat mengandalkan orang tua saya untuk membantu saya dalam keadaan darurat.

6. I lent my friend my PSP, but I took it back before she went away to university.
   Translation: Saya meminjamkan PSP saya kepada teman saya, namun saya membalikkan kembali sebelum ia pergi ke universitas.

7. Grandma will look after the baby while we go to the lecture.
   Translation: Nenek akan menjaga bayi ketika kita pergi kuliah.

8. It took me over a month to get over my cold, but I'm finally well now.
   Translation: Saya membutuhkan satu bulan untuk sembuh dari demam, namun sekarang saya baik-baik saja.

9. I'd like to think over your offer first. Then can we talk it over tomorrow?
   Translation: Saya akan mempertimbangkan penawaran Anda lebih dahulu. Kemudian kita bicara lagi hari ini?

10. When a president dies the vice-president usually takes over as leader of the country.
    Translation: ketika seorang presiden meninggal, wakil presiden biasanya mengambil alih kebesaran pemerintah.

11. The president called the meeting off because she had to leave town.
    Translation: presiden menyundului pertemuan itu karena dia harus meninggalkan kota itu pergi.
12. As we get older we sometimes look back on our life with fond memories.

Translation: Sejalan bertambah usia, kita kerap menganggap semula kehidupan dengan ingatan keindahan.

13. It was a shock to run into an old friend from high school recently.

Translation:

14. After today's exam, the class will be ready to take up the last chapter in the book.

Translation: Setelah ujian hari ini, siswa akan siap untuk membahas bab terakhir dalam buku.

15. Don't throw the magazines away: I haven't read them yet. But terakhir dalam buku.

Translation: Jangan buang majalah itu, aku belum membacanya.

16. Juan is getting along very well in his English studies.

Translation:

17. Linda said she would back me up if I complained about our supervisor.

Translation: Linda berbatal iki akan menolong saya jika saya mengeluh kepada pengurus kami.

18. Are you really listening to the radio, or should I turn it off?

Translation: Apakah kamu benar mendengarkan radio, atau akan kembali kumalikan?

19. The employee was fired because his boss could not put up with his mistakes any longer.

Translation: Pekerja dipadam, karena tidaknya tahan dalam kesalahan yang dilakukan.

20. If you drink alcohol and then drive a car, you're only asking for trouble.

Translation: Jika kamu meminum alkohol dan kemudian menyebabkan mobil, kamu hanyalah meminta masalah.

21. Lynn always has to keep after her children about cleaning up their rooms and doing chores around the house.

Translation: Lynn selalu mempersisakan, tentang membantu rumah dan menjaga kebersihan rumah sekalian.

22. One of the best ways to learn is to find out how other people do things.

Translation: Salah satu cara untuk belajar-adalah untuk mencari cara bagaimana orang lain mengatasi tugasnya.

23. Sam looks like his father, but he takes after his mother in personality.

Translation: Sam terlihat seperti Ayahnya, namun ia memirikan fit sebagai seperti ibunya.
24. I planned on visiting you last night, but something came up and I was unable to visit.

Translation: Saya berencana mengunjungi Anda malam lalu, namun sesuatu terjadi dan saya tidak beranjak.

25. When I accepted the position of chairman, I didn't realize how much I was biting off.

Translation: Kebijakan saya diterima sebagai posisi kepala, saya tidak sadar betapa itu sulit.
TRANSLATION TEST

Name: Nanda

Translate the following sentences into Indonesian!

1. Sit down and stop your noise!
   Translation: Duduk dan jangan berisik!

2. Many students put off doing their assignments until the last minute
   Translation: Banyak siswa yang mengejar tugasnya terburu-buru.

3. I picked up the toys from the floor and returned them to the toy box.
   Translation: Saya memanggil mainan dari lantai dan mengembalikannya ke kotak.

4. The operator told me to hang the phone up and call the number again
   Translation: Operator memberitahu saya untuk mengangkat telepon dan menelpon ulang.

5. I can count on my parents to help me in an emergency.
   Translation: Saya dapat mengandalkan orangtua pada saat saya dalam situasi darurat.

6. I lent my friend my PSP, but I took it back before she went away to university.
   Translation: Saya meminjamkan PSP pada teman, namun saya mengembalikannya lagi sebelum ia lulus kuliah.

7. Grandma will look after the baby while we go to the lecture.
   Translation: Nenek akan menjaga bayi sementara kita menemui dosen.

8. It took me over a month to get over my cold, but I'm finally well now.
   Translation: Butuh satu bulan untuk menyembuhkan demam saya, namun sekarang sudah sembuh.

9. I'd like to think over your offer first. Then can we talk it over tomorrow?
   Translation: Saya ingin memikirkan penawaranmu dulu. Kemudian bisa kita bicarakan besok?

10. When a president dies the vice-president usually takes over as leader of the country.
    Translation: Ketika Presiden wafat biasanya wakil Presiden yang mengambil alih kepemimpinan negara.

11. The president called the meeting off because she had to leave town.
    Translation: Presiden membatalkan pertemuan karena ia harus meninggalkan kota.
12. As we get older we sometimes look back on our life with fond memories.

Translation: Seiring bertambah tuanya kita, terkadang kita mengingat ulang hidup kita dengan banyak kenangan.

13. It was a shock to run into an old friend from high school recently.

Translation:

14. After today's exam, the class will be ready to take up the last chapter in the book.

Translation: Setelah ujian hari ini, kelas akan siap membahas bab selanjutnya.

15. Don't throw the magazines away; I haven't read them yet.

Translation: Jangan lempar majalah, saya belum baca!

16. Juan is getting along very well in his English studies.

Translation: Juan

17. Linda said she would back me up if I complained about our supervisor.

Translation: Linda bilang akan mendukungku jika aku mengeluh tentang supervisor kita.

18. Are you really listening to the radio, or should I turn it off?

Translation: Apakah Anda benar menengarkan radio, atau haruskah saya matikan?

19. The employee was fired because his boss could not put up with his mistakes any longer.

Translation: Para pegawai sudah dipecat karena bos mereka tidak dapat menahan kesalahan apapun lebih lama lagi.

20. If you drink alcohol and then drive a car, you're only asking for trouble.

Translation: Jika Anda minum alkohol kemudian mengemudi, Anda hanya akan mendapatkan masalah.

21. Lynn always has to keep after her children about cleaning up their rooms and doing

chores around the house.

Translation: Lynn selalu mengingatkan anaknya tentang membersihkan kamar mereka dan membersihkan rumah.

22. One of the best ways to learn is to find out how other people do things.

Translation: Salah satu cara terbaik untuk belajar ilah bagi mencari tahu cara orang lain bekerja.

23. Sam looks like his father, but he takes after his mother in personality.

Translation: Sam mirip dengan ayahnya, namun secara personaliti ia lebih mirip dengan ibunya.
24. I planned on visiting you last night, but something came up and I was unable to visit.

   Translation: Saya berencana mengunjungi mu tadi malam, namun terjadi sesuatu dan saya tidak dapat me berkenjung.

25. When I accepted the position of chairman, I didn't realize how much I was biting off.

   Translation: Ketika saya menerima posisi sbg ketua, saya tidak sadar betapa banyak hal tsb menyita waktu saya.
## APPENDIX 5

**TABLE OF STUDENT’S TRANSLATION QUALITY**

<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Name</th>
<th>Aspect</th>
<th>Accuracy (%)</th>
<th>Clarity (%)</th>
<th>Naturalness (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>E</td>
<td>G</td>
<td>F</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Student 1</td>
<td></td>
<td>36</td>
<td>28</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Student 2</td>
<td></td>
<td>48</td>
<td>28</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Student 3</td>
<td></td>
<td>48</td>
<td>32</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Student 4</td>
<td></td>
<td>44</td>
<td>28</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Student 5</td>
<td></td>
<td>60</td>
<td>16</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Student 6</td>
<td></td>
<td>52</td>
<td>36</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Student 7</td>
<td></td>
<td>36</td>
<td>32</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Student 8</td>
<td></td>
<td>40</td>
<td>36</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Student 9</td>
<td></td>
<td>52</td>
<td>32</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Student 10</td>
<td></td>
<td>56</td>
<td>28</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Student 11</td>
<td></td>
<td>24</td>
<td>32</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>No</td>
<td>Name</td>
<td>Accuracy (%)</td>
<td>Clarity (%)</td>
<td>Naturalness (%)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>----</td>
<td>------------</td>
<td>--------------</td>
<td>-------------</td>
<td>-----------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>E</td>
<td>G</td>
<td>F</td>
<td>B</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Student 12</td>
<td>44</td>
<td>32</td>
<td>8</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Student 13</td>
<td>52</td>
<td>24</td>
<td>16</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Student 14</td>
<td>48</td>
<td>16</td>
<td>20</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Student 15</td>
<td>44</td>
<td>32</td>
<td>12</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>Student 16</td>
<td>48</td>
<td>36</td>
<td>8</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>Student 17</td>
<td>36</td>
<td>44</td>
<td>12</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>Student 18</td>
<td>40</td>
<td>32</td>
<td>12</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>Student 19</td>
<td>36</td>
<td>32</td>
<td>8</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>Student 20</td>
<td>52</td>
<td>32</td>
<td>12</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Student 21</td>
<td>32</td>
<td>40</td>
<td>16</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>Student 22</td>
<td>48</td>
<td>32</td>
<td>12</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Student 23</td>
<td>36</td>
<td>36</td>
<td>16</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>Student 24</td>
<td>48</td>
<td>28</td>
<td>20</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>No</td>
<td>Name</td>
<td>Accuracy (%)</td>
<td>Clarity (%)</td>
<td>Naturalness (%)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>----</td>
<td>----------</td>
<td>--------------</td>
<td>-------------</td>
<td>-----------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>E  G  F  B</td>
<td>E  G  F  B</td>
<td>E  G  F  B</td>
<td>E  G  F  B</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>Student 25</td>
<td>48  32  8  12</td>
<td>44  32  12  12</td>
<td>44  32  12  12</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>Student 26</td>
<td>40  28  16  16</td>
<td>40  28  16  16</td>
<td>44  28  12  16</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>Student 27</td>
<td>36  24  16  24</td>
<td>36  24  16  24</td>
<td>32  28  16  24</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>Student 28</td>
<td>52  24  8  16</td>
<td>48  28  8  16</td>
<td>52  24  8  16</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>Student 29</td>
<td>44  20  16  20</td>
<td>44  20  16  20</td>
<td>44  20  16  20</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>Student 30</td>
<td>40  32  12  16</td>
<td>36  32  16  16</td>
<td>36  32  16  16</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>Student 31</td>
<td>32  40  16  12</td>
<td>32  40  16  12</td>
<td>32  36  20  12</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>Student 32</td>
<td>40  24  20  16</td>
<td>40  20  24  16</td>
<td>40  24  20  16</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>Student 33</td>
<td>52  32  0  16</td>
<td>48  32  4  16</td>
<td>48  32  4  16</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>Student 34</td>
<td>44  28  16  12</td>
<td>44  24  20  12</td>
<td>44  24  20  12</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>Student 35</td>
<td>52  36  4  8</td>
<td>48  40  4  8</td>
<td>48  36  8  8</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>Student 36</td>
<td>40  32  8  20</td>
<td>36  32  12  20</td>
<td>24  32  24  20</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>Student 37</td>
<td>36  32  12  20</td>
<td>36  32  12  20</td>
<td>36  32  12  20</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>No</td>
<td>Name</td>
<td>Accuracy (%)</td>
<td>Clarity (%)</td>
<td>Naturalness (%)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>----</td>
<td>---------------</td>
<td>--------------</td>
<td>-------------</td>
<td>-----------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>E</td>
<td>G</td>
<td>F</td>
<td>B</td>
</tr>
<tr>
<td>38</td>
<td>Student 38</td>
<td>48</td>
<td>32</td>
<td>12</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>39</td>
<td>Student 39</td>
<td>48</td>
<td>28</td>
<td>12</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>Student 40</td>
<td>44</td>
<td>32</td>
<td>16</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Total</td>
<td>1756</td>
<td>1220</td>
<td>484</td>
<td>540</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Notes:
E : Excellent Quality
G : Good Quality
F : Fair Quality
B : Bad Quality
Calculating:

Accuracy (Table 5)

Excellent: \( P = \frac{1756}{40} \times 100\% = 43.9\% \)

Good: \( P = \frac{1220}{40} \times 100\% = 30.5\% \)

Fair: \( P = \frac{484}{40} \times 100\% = 12.1\% \)

Bad: \( P = \frac{540}{40} \times 100\% = 13.5\% \)

Clarity (Table 6)

Excellent: \( P = \frac{1600}{40} \times 100\% = 40\% \)

Good: \( P = \frac{1264}{40} \times 100\% = 31.6\% \)

Fair: \( P = \frac{568}{40} \times 100\% = 14.2\% \)

Bad: \( P = \frac{568}{40} \times 100\% = 14.2\% \)
Naturalness (Table 7)

Excellent: \( P = \frac{1544}{40} \times 100\% = 38.6\% \)

Good: \( P = \frac{1252}{40} \times 100\% = 31.3\% \)

Fair: \( P = \frac{636}{40} \times 100\% = 15.9\% \)

Bad: \( P = \frac{568}{40} \times 100\% = 14.2\% \)
APPENDIX 6
PHOTOS